



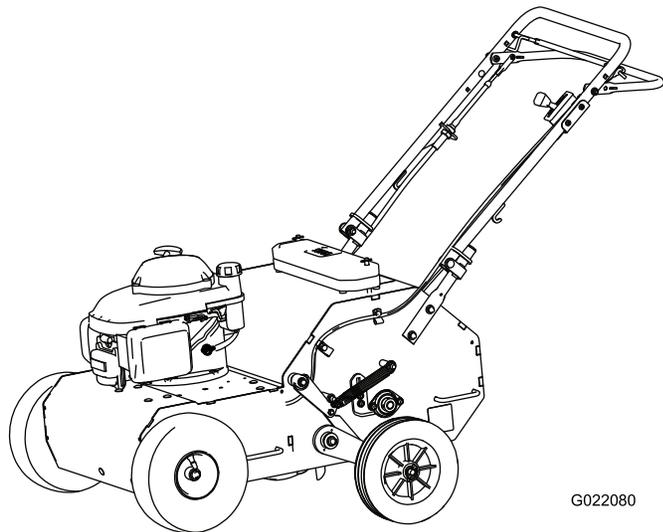
**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Aérateur de 45 cm à conducteur  
marchant**

N° de modèle 23516—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 33516—N° de série 313000001 et suivants



G022080



## ⚠ ATTENTION

### CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

**Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

**Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Un pare-étincelles est proposé en option car certaines régions et certains pays en exigent l'usage sur le moteur de cette machine. Si vous avez besoin d'un pare-étincelles, veuillez vous adresser à votre concessionnaire-réparateur agréé Toro.

Les pare-étincelles Toro d'origine sont homologués par le Service des forêts du Département de l'Agriculture des États-Unis (USDAFS).

**Important:** Vous commettez une infraction à la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe sans l'équiper d'un pare-étincelles en bon état de marche, ou sans que le moteur soit bridé, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies. Certains autres états ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.

## Introduction

Cet aérateur à conducteur marchant est destiné aux utilisateurs ayant les compétences nécessaires et employés à des applications résidentielles et commerciales. Il est conçu principalement pour aérer les pelouses régulièrement entretenues de petites et moyennes superficies chez les particuliers, dans les parcs, les terrains de sports et les espaces commerciaux.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

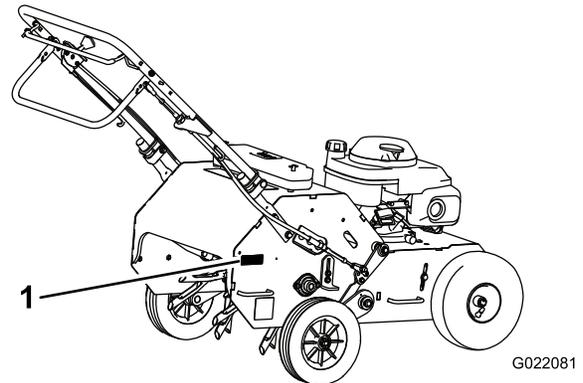


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_  
N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

# Table des matières

Introduction .....	2
Sécurité .....	3
Consignes de sécurité.....	3
Indicateur de pente .....	5
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	6
Mise en service .....	7
Dépliage du guidon.....	7
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	7
Vue d'ensemble du produit .....	7
Commandes .....	8
Caractéristiques techniques .....	9
Utilisation .....	9
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	9
Remplissage du réservoir de carburant.....	10
Démarrage du moteur.....	11
Arrêt du moteur .....	12
Conduire la machine .....	12
Aération.....	12
Ajout de masses .....	12
Réglage de la profondeur d'aération.....	12
Arrimage de la machine pour le transport .....	13
Conseils d'utilisation .....	13
Entretien .....	14
Programme d'entretien recommandé .....	14
Procédures avant l'entretien .....	14
Débranchement du fil de la bougie .....	14
Accès aux louchets .....	14
Basculement de la machine .....	15
Lubrification .....	15
Lubrification de la chaîne d'entraînement .....	15
Graissage de la machine.....	16
Entretien du moteur .....	16
Entretien du filtre à air .....	16
Vidange et remplacement de l'huile moteur .....	17
Entretien de la bougie .....	18
Entretien du système d'entraînement .....	19
Contrôle de la pression des pneus .....	19
Contrôle de la tension de la chaîne d'entraînement de l'aérateur.....	19
Entretien des courroies .....	20
Contrôle et réglage de la tension de la courroie.....	20
Entretien des louchets .....	21
Contrôle et remplacement des louchets.....	21
Remisage .....	22
Remise en service après remisage .....	22
Dépistage des défauts .....	23

# Sécurité

**L'usage ou l'entretien incorrect de la machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention *Prudence, Attention* ou *Danger*. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.**

## Consignes de sécurité

Les instructions suivantes sont adaptées des normes ANSI B71.4—2004 et B71.8—2004.

### Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il incombe au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu de ces documents aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne peuvent pas lire ou comprendre ces informations.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- N'autorisez jamais un enfant ou une personne non qualifiée à utiliser la machine ou à en faire l'entretien. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

### Avant d'utiliser la machine

- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. N'utilisez que les accessoires et équipements agréés par le constructeur.
- Portez des vêtements appropriés, y compris des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être heurté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez un carburant quel qu'il soit, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
  - N'utilisez que des récipients homologués.
  - N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche.
  - Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein.
  - Ne fumez pas.

- Ne faites jamais le plein de la machine et ne vidangez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Vérifiez toujours que les commandes, contacteurs de sécurité et capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.

## Utilisation

- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Vérifiez que toutes les transmissions sont au point mort avant de mettre le moteur en marche.
- N'utilisez jamais la machine sans vérifier auparavant que les déflecteurs, les capots et autres protection sont solidement fixés en place. Vérifiez que tous les verrouillages de sécurité fonctionnent correctement.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Relevez les louchets, arrêtez la machine et coupez le moteur avant de quitter la position de conduite pour quelque raison que ce soit.
- Arrêtez la machine et vérifiez l'état des louchets si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des louchets.
- Ne transportez jamais de passagers et ne laissez approcher personne de la surface de travail (spectateurs, animaux, etc.).
- Restez vigilant, ralentissez et changez de direction avec prudence. Regardez derrière vous et de chaque côté avant de changer de direction.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous traversez des routes et des trottoirs.
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Procédez avec la plus grande prudence quand vous chargez la machine sur une remorque ou un camion, et quand vous la déchargez.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- Méfiez-vous toujours des obstacles pouvant se trouver dans la zone de travail. Planifiez votre itinéraire pour éviter de vous cogner ou de cogner la machine contre des obstacles.

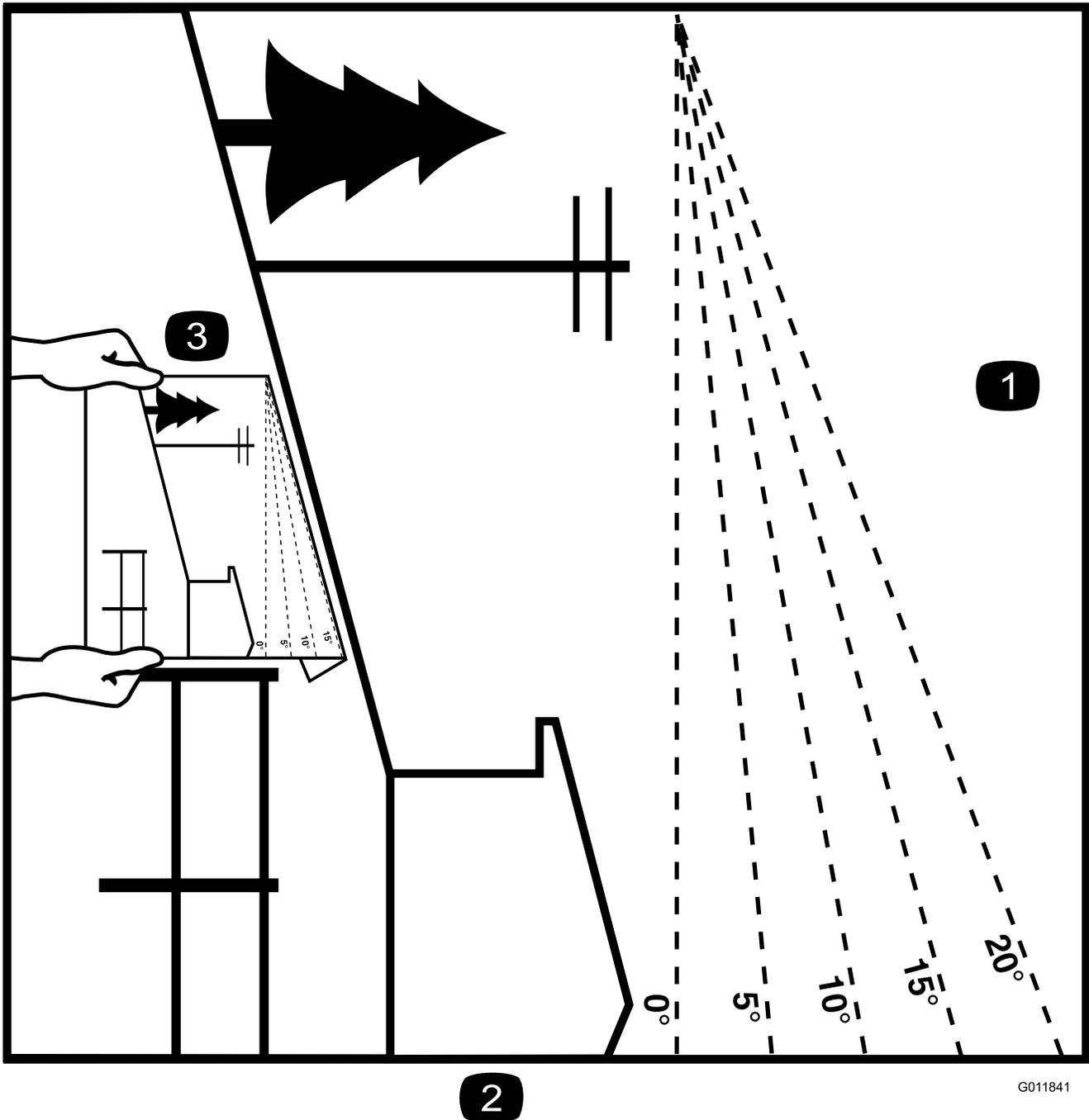
## Utilisation sur pente

- Ne travaillez pas sur les pentes lorsque l'herbe est humide. Les conditions glissantes réduisent la motricité, ce qui risque de faire dérapier la machine et d'entraîner la perte du contrôle.
- Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- Ralentissez et procédez avec la plus grande prudence sur les pentes.
- Dégagez la zone de travail des obstacles éventuels tels que pierres, branches, arroseurs etc., ou balisez les obstacles. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.

## Entretien et remisage

- Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
- Enlevez l'herbe coupée et autres débris agglomérés sur les louchets, les dispositifs d'entraînement, le silencieux et le moteur pour éviter les risques d'incendie. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine à l'écart de toute flamme.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant si vous remisez ou faites transporter la machine sur une remorque. Ne stockez pas le carburant à proximité d'une flamme et ne vidangez pas le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Garez la machine sur un sol dur, plat et horizontal. Ne confiez jamais son entretien à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles ou des verrous de sécurité pour soutenir la machine lorsque vous travaillez dessous.
- Débranchez le fil de la bougie avant d'effectuer des réparations.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur tourne.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- N'utilisez que des accessoires agréés par Toro. L'utilisation d'accessoires non agréés risque d'annuler la garantie.

# Indicateur de pente



2

G011841

Figure 3

Vous pouvez copier cette page pour votre usage personnel.

1. La machine peut être utilisée en toute sécurité sur une pente maximale de **20 degrés**. Utilisez le graphique de mesure de la pente pour déterminer le degré d'une pente avant d'utiliser la machine. **N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 20 degrés**. Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord avec une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié.

# Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

## CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

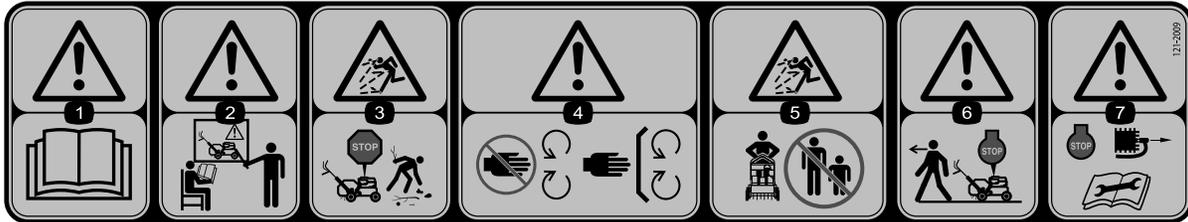
117-2718



121-6229

1. Arrêt

2. Marche



121-2009

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <p>1. Attention – lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i>.</p> <p>2. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.</p> | <p>3. Risque de projection d'objets – arrêtez la machine et débarrassez la zone de travail des débris avant d'utiliser la machine.</p> <p>4. Attention – n'approchez pas les mains des pièces mobiles et laissez toutes les protections et capots en place.</p> | <p>5. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.</p> <p>6. Attention – arrêtez le moteur avant de quitter la machine.</p> | <p>7. Attention — arrêtez le moteur et débranchez la bougie avant de procéder à tout entretien de la machine.</p> |
|--|---|--|---|



121-6150

1. Risque de coupure des mains et des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



121-6222

1. Commande de starter  
2. Haut régime

3. Bas régime

# Mise en service

## Dépliage du guidon

1. Relevez le guidon en position d'utilisation.

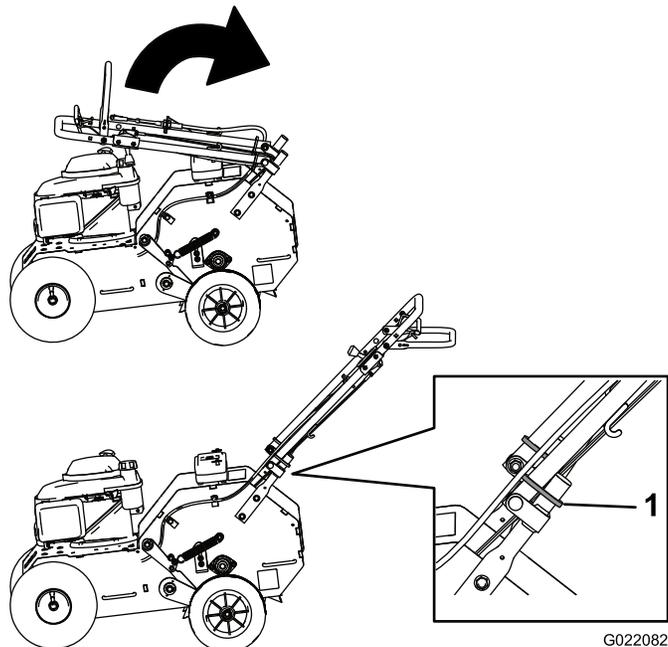


Figure 4

1. Anneau de blocage du guidon

2. Descendez les anneaux de blocage du guidon situés de chaque côté de la partie supérieure du guidon sur la partie inférieure pour verrouiller les deux parties ensemble.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

Avant d'utiliser la machine, vérifiez que le niveau d'huile moteur est suffisant. À la livraison, le carter moteur de la machine contient de l'huile. Cependant, il peut être nécessaire de faire l'appoint d'huile. Reportez-vous à la section Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 17) pour connaître les spécifications et les instructions relatives à l'huile moteur.

# Vue d'ensemble du produit

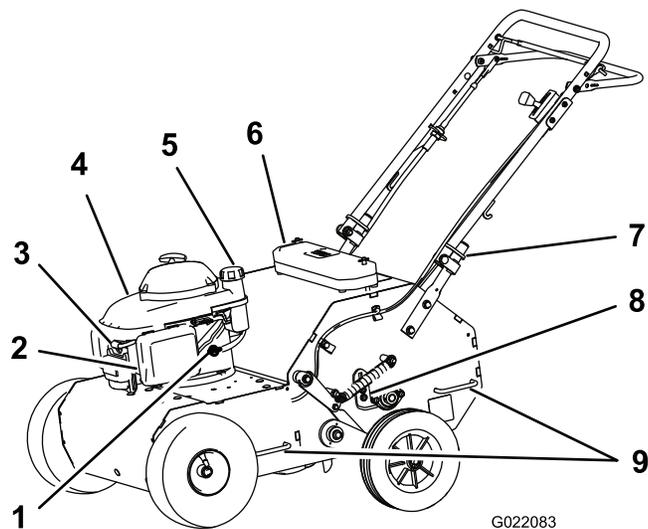


Figure 5

- |                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Robinet d'arrivée de carburant    | 6. Masses                      |
| 2. Filtre à air                      | 7. Anneau de blocage du guidon |
| 3. Fil de bougie                     | 8. Butée de roue               |
| 4. Moteur                            | 9. Points d'attache/de levage  |
| 5. Bouchon du réservoir de carburant |                                |

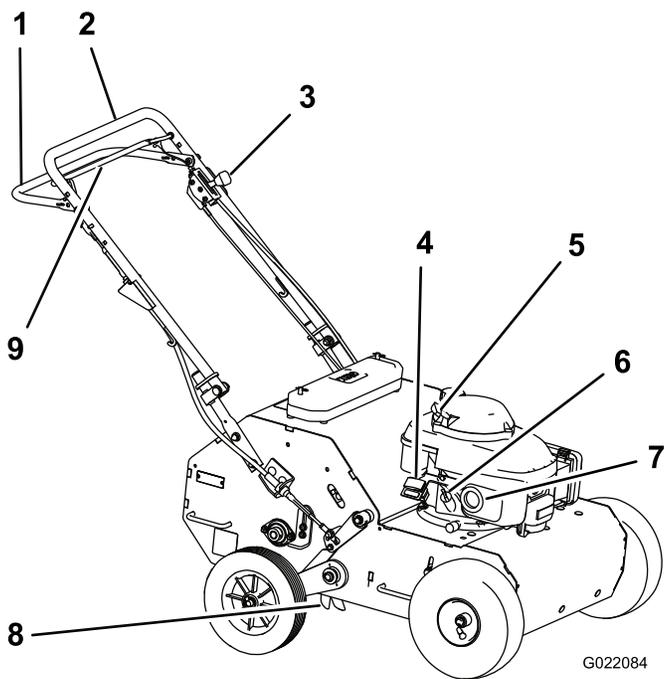


Figure 6

- |                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Levier de commande des louchets | 6. Jauge d'huile                    |
| 2. Poignée                         | 7. Silencieux                       |
| 3. Commande d'accélérateur         | 8. Louchets                         |
| 4. Commande du moteur              | 9. Barre de commande de déplacement |
| 5. Poignée du lanceur              |                                     |

## Commandes

### Commande du moteur

Quand la commande du moteur est en position Marche (On), elle permet au moteur de tourner. Si vous placez la commande du moteur à la position Arrêt (Off), le moteur s'arrête.

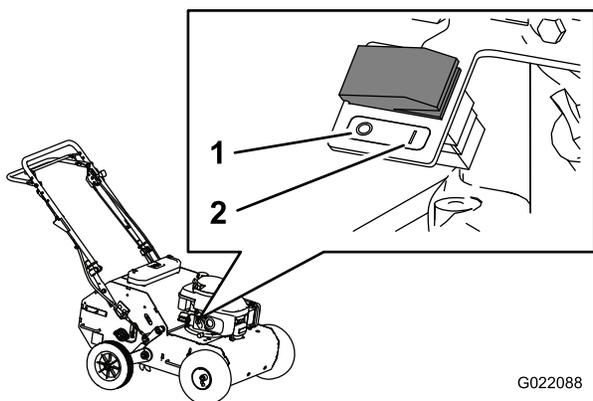


Figure 7

- |          |           |
|----------|-----------|
| 1. Arrêt | 2. Marche |
|----------|-----------|

### Poignée du lanceur

Tirez sur le lanceur (Figure 6) pour mettre le moteur en marche.

### Robinet de carburant

Ouvrez le robinet de carburant pour permettre au carburant de couler dans le moteur. Fermez le robinet de carburant pour transporter ou remiser la machine (Figure 5).

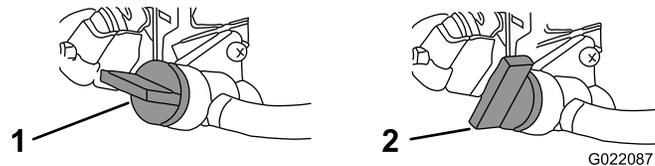


Figure 8

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1. Position ouverte | 2. Position fermée |
|---------------------|--------------------|

### Commande d'accélérateur

Pour démarrer à froid, poussez la commande d'accélérateur (Figure 9) en avant à la position Starter. Lorsque le moteur démarre, ramenez progressivement la commande d'accélérateur en position de haut régime.

**Remarque:** Le starter n'est pas ou presque pas nécessaire si le moteur est chaud.

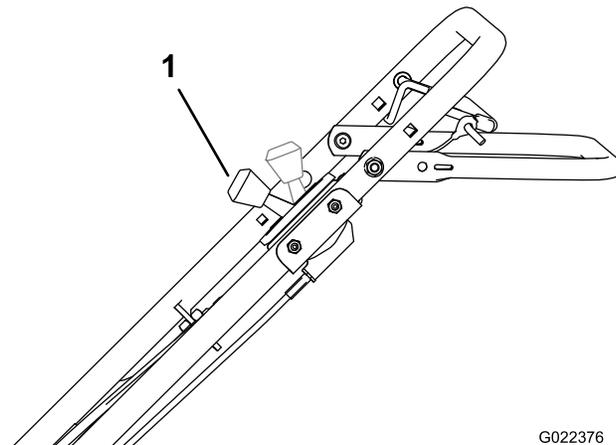


Figure 9

- |                            |
|----------------------------|
| 1. Commande d'accélérateur |
|----------------------------|

### Barre de commande de déplacement

La barre de commande de déplacement (Figure 6) commande la marche avant et le point mort de la machine. Reportez-vous à la Conduire la machine (page 12) pour de plus amples informations.

### Levier de commande des louchets

Le levier de commande des louchets (Figure 10) soulève les roues arrière, ce qui fait reposer l'arrière de la machine sur les louchets. Poussez le levier de commande des louchets

vers le bas pour engager les louchets. Tirez-le vers le haut pour désengager les louchets.

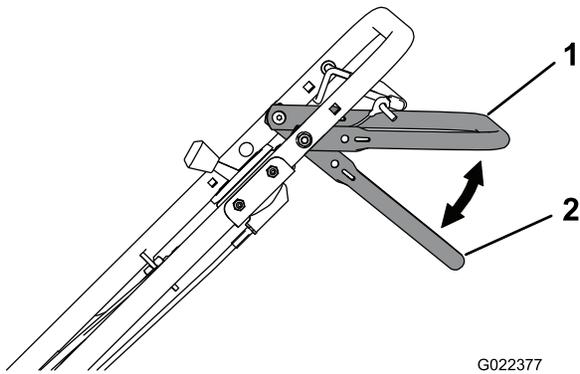


Figure 10

1. Levier de commande des louchets – désengagé    2. Levier de commande des louchets – engagé

## Caractéristiques techniques

Longueur (en marche)	146 cm
Longueur (guidon replié)	96,5 cm
Largeur	74 cm
Hauteur (en marche)	109 cm
Hauteur (guidon replié)	71 cm
Poids (à la livraison avec 2 masse)	135,6 kg

## Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

**Remarque:** L'huile moteur de première qualité « Toro Premium » es en vente chez les concessionnaires Toro agréés.

**Important:** Utilisez de l'huile moteur 4 temps conforme ou supérieure aux exigences de la classe de service API SJ, SL, SM ou supérieure.

Capacité du carter : 0,55 l

Viscosité : Voir la Figure 11.

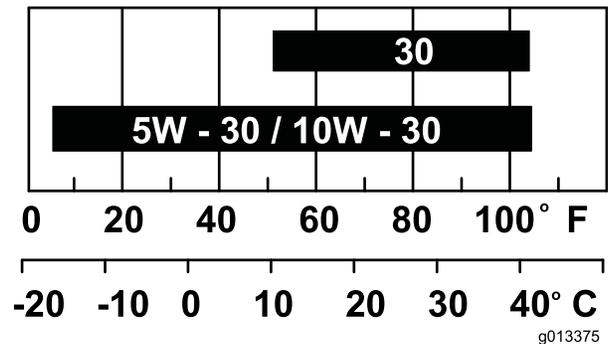


Figure 11

1. Déplacez la machine sur une surface plane et horizontale ; coupez le moteur et attendez qu'il refroidisse.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage (Figure 12).
3. Dévissez le bouchon et sortez la jauge.

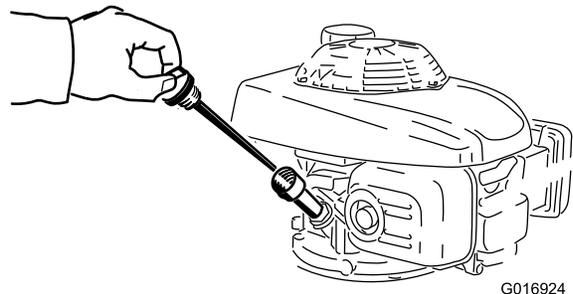
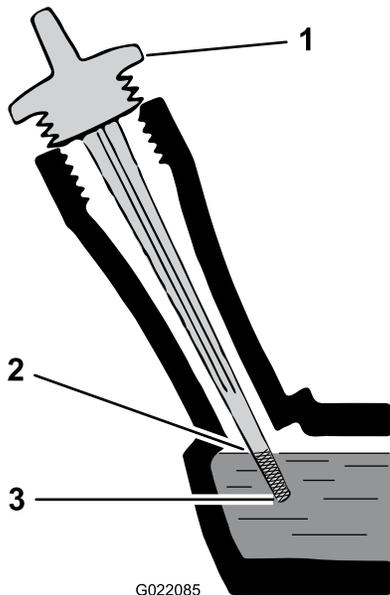


Figure 12

4. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.
5. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage (**sans visser le bouchon**), puis retirez-la. Figure 13



G022085

Figure 13

1. Jauge d'huile
2. Repère supérieur
3. Repère inférieur

6. Lisez le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
7. Si le niveau n'atteint pas le repère inférieur sur la jauge, versez **lentement** juste assez d'huile dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau jusqu'au repère supérieur sur la jauge.

**Remarque:** Attendez que le niveau d'huile se stabilise avant de le vérifier à nouveau.

**Important:** Ne faites pas tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine d'endommager le moteur. Vidangez l'excédent d'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère supérieur sur la jauge.

8. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage et vissez fermement le bouchon dans le sens horaire.

## Remplissage du réservoir de carburant

Capacité : 0,93 l (0,25 gallon américain)

### ⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, et lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez la quantité d'essence nécessaire pour que le niveau se situe entre 6 et 13 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues et des sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants.
- N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.

## ▲ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former et enflammer l'essence lors du ravitaillement. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.
- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul :  $(R+M)/2$ ).

**Remarque:** Pour être frais, le carburant doit avoir moins d'un mois.

- Du carburant oxygéné contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE par volume peut être utilisé.
- N'utilisez pas de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dégâts du moteur qui ne sont pas couverts par la garantie.
- N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez pas le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez pas d'huile à l'essence.

**Important:** N'utilisez pas d'autres additifs de carburant qu'un stabilisateur/conditionneur. N'utilisez pas de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant.

2. Retirez le bouchon du réservoir.
3. Remplissez le réservoir d'essence sans plomb jusqu'à 6 à 13 mm du haut du réservoir. **L'essence ne doit pas monter dans le goulot de remplissage.**

**Important:** Laissez 6 mm de libre en dessous du haut de réservoir pour permettre à l'essence de se dilater.

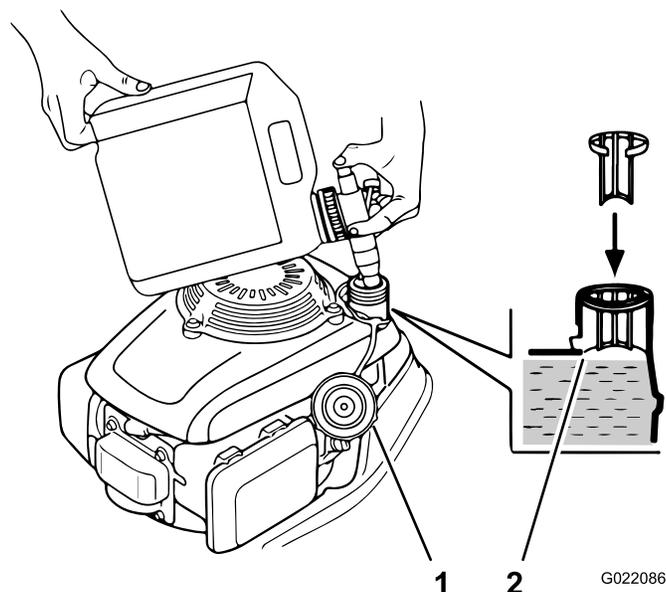


Figure 14

1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Niveau maximum de carburant

4. Remettez le bouchon du réservoir en place et essuyez l'essence éventuellement répandue.

## Démarrage du moteur

1. Vérifiez que la bougie d'allumage est branchée.
2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant en l'alignant sur le flexible d'alimentation ; voir Robinet de carburant (page 8).
3. Réglez la commande du moteur à la position de Marche.
4. Déplacez la commande d'accélérateur complètement vers l'avant à la position de Starter ; voir Commande d'accélérateur (page 8).

**Remarque:** N'utilisez pas le starter si le moteur est chaud.

5. Tirez légèrement sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement. Laissez le lanceur se rétracter lentement jusqu'à la poignée.
6. Lorsque le moteur démarre, amenez la commande d'accélérateur en position haut régime.

**Remarque:** Le réglage de l'accélérateur régule la vitesse de déplacement maximale de la machine.

## Arrêt du moteur

1. Relâchez la barre de commande de déplacement et laissez-la revenir au point mort.
2. Placez la commande du moteur à la position Arrêt pour arrêter le moteur.

## Conduire la machine

- Pour vous déplacer en marche avant, poussez la barre de commande en avant (Figure 15). Réglez la vitesse à l'aide de l'accélérateur.

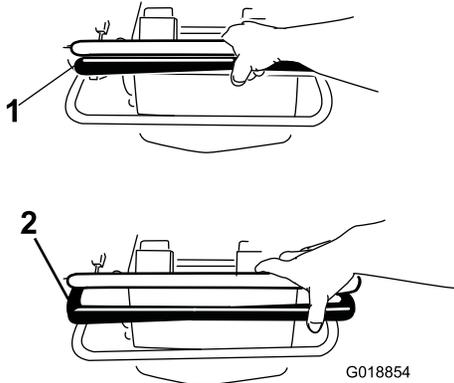


Figure 15

1. Marche avant
2. Butée (point mort)

- Pour faire tourner la machine, avancez lentement et appuyez sur le guidon ; faites tourner la machine dans la direction voulue puis reprenez le fonctionnement normal.
- Pour arrêter la machine, relâchez la commande de déplacement (Figure 15).

## Aération

1. Amenez la machine à l'emplacement voulu et arrêtez-la.
2. Abaissez la barre de commande des louchets pour élever les roues arrière et engager les louchets.

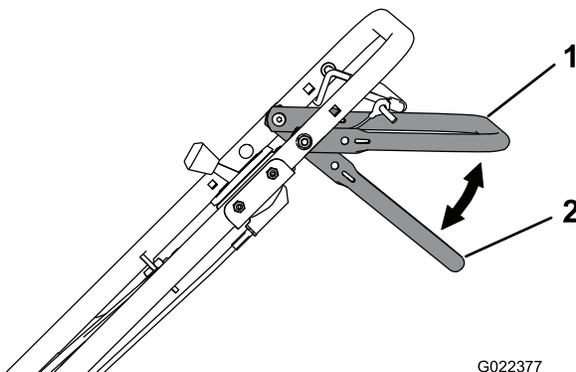


Figure 16

1. Levier de commande des louchets – désengagé
2. Levier de commande des louchets – engagé

3. Amenez la machine jusqu'à la zone à aérer.
4. Lorsque vous avez terminé, arrêtez la machine et relevez la barre de commande des louchets pour abaisser les roues arrière et sortir les louchets du sol.

**Important:** Ne traversez pas les trottoirs ou autres surfaces dures sans élever les louchets auparavant. Les louchets seront endommagés s'ils sont encore abaissés quand la machine traverse des surfaces dures.

## Ajout de masses

Pour que les louchets s'enfoncent complètement dans le sol, vous pouvez ajouter une masse sur le dessus de la machine. La machine est expédiée avec 2 masses et comporte 2 montants pour maintenir les masses.

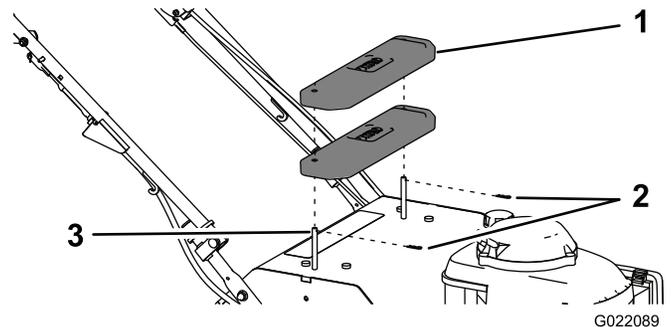


Figure 17

1. Poids
2. Goupilles fendues
3. Montant

## Réglage de la profondeur d'aération

La profondeur d'aération recommandée est de 6,35 cm mais vous pouvez la changer comme suit :

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Desserrez les écrous qui fixent la butée de roue sur le côté droit de la machine (Figure 18).

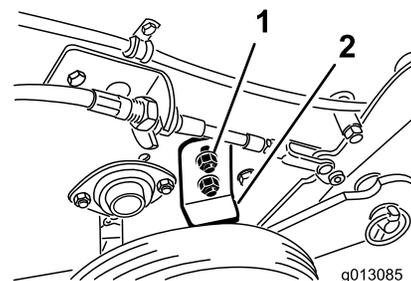


Figure 18

1. Écrous
2. Butée de roue

3. Élevez la butée de roue pour augmenter la profondeur d'aération et abaissez-la pour réduire la profondeur d'aération selon les besoins.
4. Resserrez les écrous pour fixer la butée de roue en place.
5. Répétez les opérations 2 à 4 pour la butée de roue sur le côté gauche de la machine. Réglez les butées de roue à la même hauteur de chaque côté de la machine.

## Arrimage de la machine pour le transport

Si vous transportez la machine sur une remorque, procédez toujours comme suit :

**Important: Ne conduisez et n'utilisez jamais la machine sur la voie publique.**

1. Conduisez la machine sur la remorque, arrêtez la machine, coupez le moteur, fermez le robinet d'arrivée de carburant et débranchez le fil de la bougie.

**Important: Si vous ne fermez pas le robinet d'arrivée de carburant, le moteur peut être noyé pendant le transport.**

2. Arrimez la machine sur la remorque avec des chaînes ou des sangles fixées aux points d'attaches/de levage (Figure 5).

## Conseils d'utilisation

- Pour obtenir des performances optimales et garantir une pénétration maximale des louchets, arrosez soigneusement la pelouse la veille.
- Débarrassez la pelouse des débris avant d'utiliser la machine.
- Balisez et évitez les obstacles superficiels, comme les arroseurs et les fils de clôture invisibles.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez et remplacez l'huile moteur.</li></ul>
Après les 10 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la tension de la chaîne d'entraînement.</li></ul>
Après les 25 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la tension des courroies de transmission.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur.</li><li>• Contrôlez la pression des pneus.</li><li>• Contrôlez l'état des louchets d'aération et remplacez ceux qui sont endommagés ou excessivement usés.</li><li>• Contrôlez le serrage des fixations</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiez et contrôlez la chaîne d'entraînement.</li><li>• Nettoyez le préfiltre en mousse (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez et remplacez l'huile moteur.</li><li>• Contrôlez la tension de la chaîne d'entraînement.</li><li>• Contrôlez la tension des courroies de transmission.</li></ul>
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Examinez et réglez la bougie ; remplacez-la au besoin</li></ul>
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez la bougie.</li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'élément en papier (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).</li></ul>
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retouchez la peinture écaillée</li></ul>

## Procédures avant l'entretien

### Débranchement du fil de la bougie

#### **▲ PRUDENCE**

Si vous laissez la bougie branchée, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, garez la machine sur une surface plane et horizontale, arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

Retirez le fil de la borne de la bougie (Figure 19).

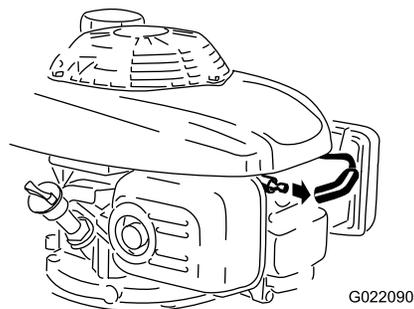


Figure 19

### Accès aux louchets

Vous pouvez accéder aux louchets par l'ouverture à l'arrière de la machine.

# Lubrification

## Lubrification de la chaîne d'entraînement

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Élevez l'avant de la machine pour accéder à la chaîne et bloquez la machine en place ; voir Basculement de la machine (page 15).

### ⚠ PRUDENCE

Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.

Placez toujours une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.

**Important:** Ne soulevez pas l'arrière de la machine. Si vous soulevez l'arrière de la machine, le moteur sera noyé et le filtre à air sera encrassé par l'essence.

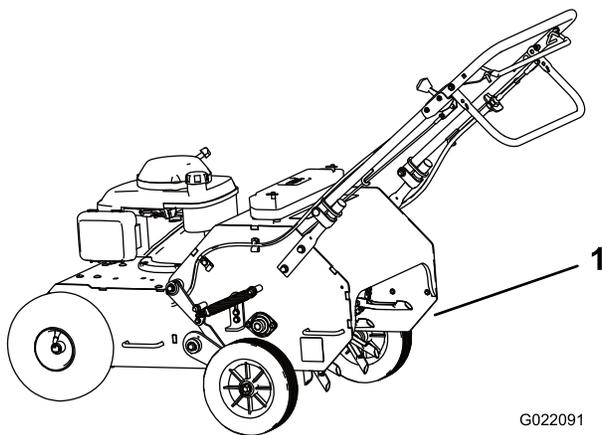


Figure 20

1. Ouverture arrière

## Basculement de la machine

Si vous devez travailler sur le dessous de la machine, vous pouvez la basculer en arrière et soulever l'avant. Ne basculez pas la machine en avant car l'essence encrassera alors le filtre à air. Soutenez la machine avec une chandelle avant de travailler dessous (Figure 21).

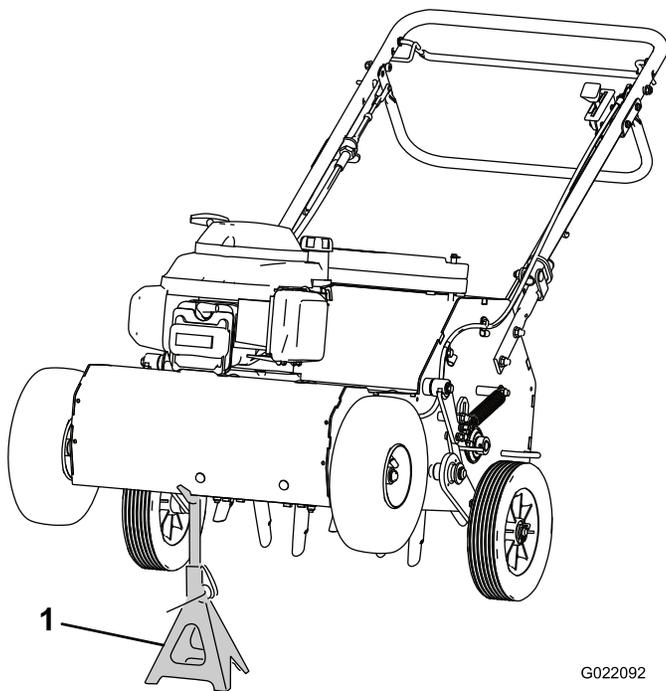


Figure 21

1. Chandelle

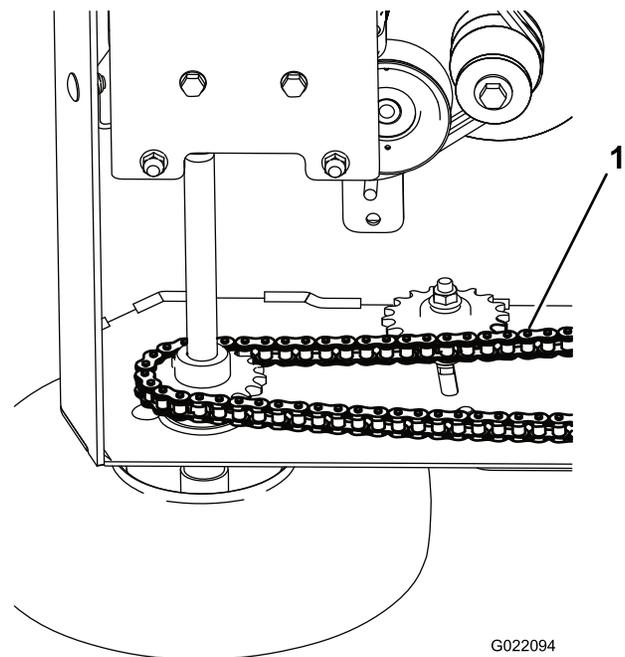


Figure 22

1. Chaîne

### ⚠ ATTENTION

Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

Utilisez des chandelles pour soutenir la machine.

3. Appliquez de l'huile multi-usage (10W30) sur le brin inférieur de la chaîne tout en faisant tourner la roue avant pour exposer les maillons non huilés jusqu'à ce que toute la chaîne soit huilée.
4. Essayez toute huile répandue et abaissez la machine au sol lorsque vous avez terminé.

## Graissage de la machine

Utilisez une pompe à graisse pour lubrifier les graisseurs sur l'essieu avant avec de la graisse universelle au lithium (Figure 23).

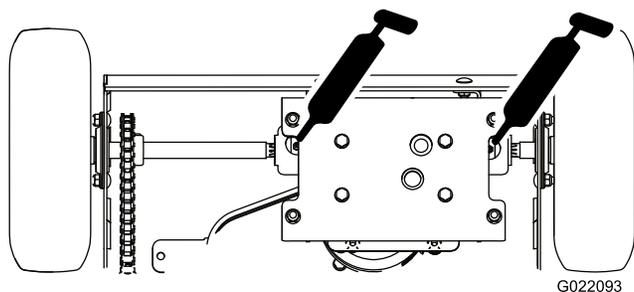


Figure 23

## Entretien du moteur

### Entretien du filtre à air

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures—Nettoyez le préfiltre en mousse (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).

Une fois par an—Remplacez l'élément en papier (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).

**Important:** Ne faites pas tourner le moteur sans le filtre à air au complet, sous peine d'endommager gravement le moteur.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Nettoyez la base et le couvercle avec un chiffon humide.

**Remarque:** Prenez bien soin de ne pas faire tomber de saleté ni de débris dans le conduit d'air qui rejoint le carburateur.

4. Déposez le couvercle et retirez le préfiltre en mousse qui se trouve dessus (Figure 24).

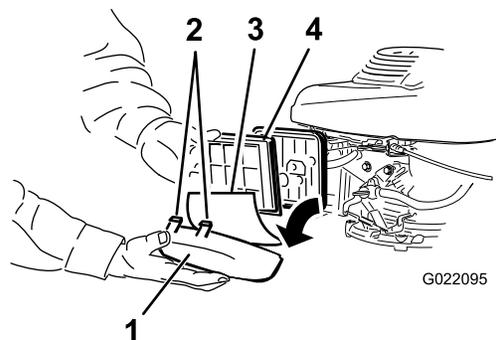


Figure 24

- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Couvercle                  | 3. Préfiltre en mousse         |
| 2. Languettes de verrouillage | 4. Élément en papier et grille |

5. Nettoyez le préfiltre en mousse à l'eau avec un détergent doux, puis séchez-le en le serrant légèrement dans un chiffon.
6. Déposez et examinez l'élément en papier (Figure 24).
  - S'il est encrassé, tapotez-le à plusieurs reprises sur une surface dure pour en déloger les saletés.
  - Remplacez-le s'il est trop encrassé, endommagé ou humidifié par de l'huile ou de l'essence.

**Important:** N'essayez pas de nettoyer l'élément en papier du filtre à air.

7. Placez le préfiltre en mousse dans le couvercle du filtre à air Figure 24.
8. Placez l'élément en papier et la grille sur le corps du filtre à air, puis mettez le couvercle en place

**Remarque:** Utilisez un élément en papier neuf si vous vous êtes débarrassé de l'ancien.

## Vidange et remplacement de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

**Remarque:** L'huile moteur de première qualité « Toro Premium » es en vente chez les concessionnaires Toro agréés.

**Important:** Utilisez de l'huile moteur 4 temps conforme ou supérieure aux exigences de la classe de service API SJ, SL, SM ou supérieure.

Capacité du carter : 0,55 l

Viscosité : Voir la Figure 25.

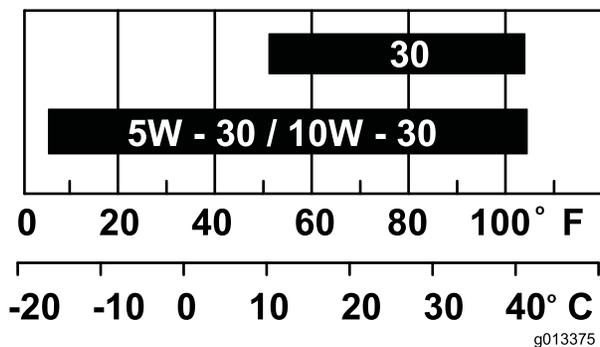


Figure 25

1. Faites tourner le moteur pour réchauffer l'huile.

**Remarque:** L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.

### ⚠ ATTENTION

L'huile peut être chaude lorsque le moteur vient de tourner et peut causer des blessures graves au contact de la peau.

Évitez tout contact avec l'huile moteur chaude lors de la vidange.

2. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez le fil de la bougie.
4. Placez un bac de vidange sur le sol, à droite de la machine.
5. Retirez la jauge (Figure 26).

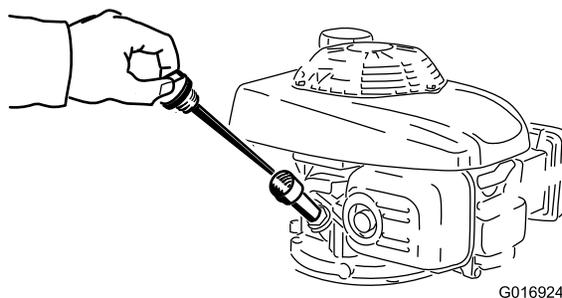


Figure 26

6. Inclinez la machine sur le côté (filtre à air vers le haut) pour vidanger l'huile usagée par le goulot de remplissage (Figure 27).

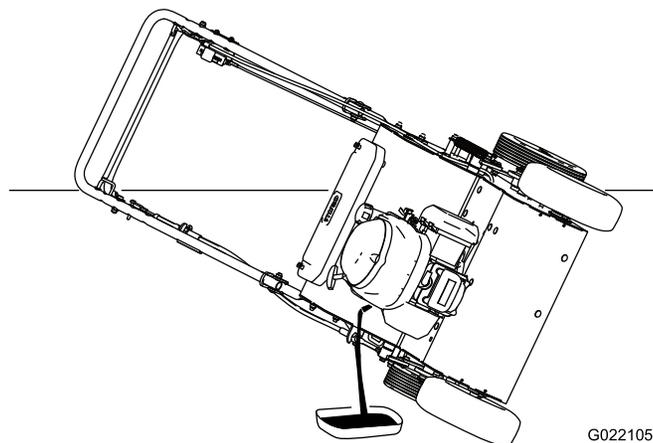
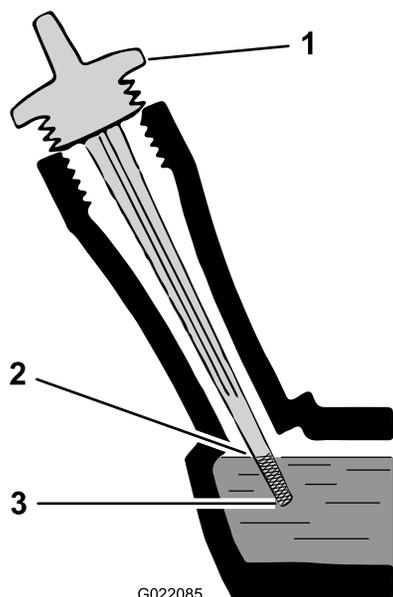


Figure 27

7. Redressez la machine et nettoyez toute coulure éventuelle d'huile sur la machine.
8. Versez de l'huile **avec précaution** dans le tube de remplissage d'huile, en vérifiant régulièrement le niveau sur la jauge, jusqu'à ce que la jauge indique que le moteur est plein (Figure 28). **Ne remplissez pas excessivement.**

**Remarque:** Attendez que le niveau d'huile se stabilise avant de le vérifier à nouveau. Pour vérifier le niveau d'huile, enfoncez la jauge dans le goulot de remplissage, mais **ne vissez pas le bouchon du réservoir en place.**

**Important:** Ne faites pas tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine d'endommager le moteur. Vidangez l'excédent d'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère supérieur sur la jauge.



G022085

**Figure 28**

1. Jauge d'huile
2. Repère supérieur
3. Repère inférieur

9. Revissez la jauge fermement en place.
10. Recyclez l'huile vidangée conformément à la réglementation locale.

## Entretien de la bougie

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Examinez et réglez la bougie ; remplacez-la au besoin

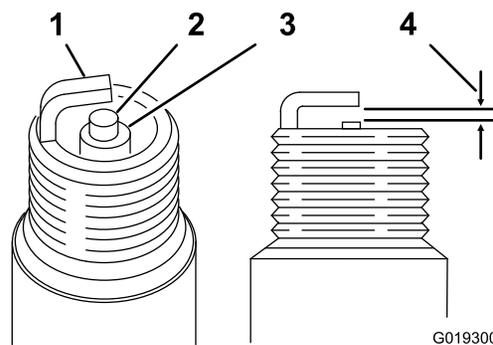
Toutes les 200 heures—Remplacez la bougie.

Utilisez une bougie **NGK BPR5ES** ou équivalente.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Nettoyez la surface autour de la bougie.
4. Retirez la bougie de la culasse.

**Important:** Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne nettoyez pas les électrodes, car des particules risquent de tomber dans la culasse et d'endommager le moteur.

5. Réglez l'écart de la bougie entre 0,7 et 0,8 mm ; voir Figure 29.



**Figure 29**

1. Électrode latérale
2. Électrode centrale
3. Isolateur
4. Écart de 0,7 à 0,8 mm

6. Posez et serrez la bougie à la main avec précaution (pour éviter de fausser le filetage).

7. Serrez la bougie de 1/2 tour supplémentaire si elle est neuve, sinon serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.

**Important:** Si la bougie n'est pas serrée suffisamment, elle peut devenir très chaude et endommager le moteur, tandis que si elle est trop serrée, le filetage peut être endommagé dans la culasse.

8. Rebranchez le fil de la bougie.

# Entretien du système d'entraînement

## Contrôle de la pression des pneus

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Maintenez les pneus gonflés à la pression spécifiée. Contrôlez la pression lorsque les pneus sont froids pour obtenir un résultat plus précis.

**Pression :** 138 kPa (20 psi)

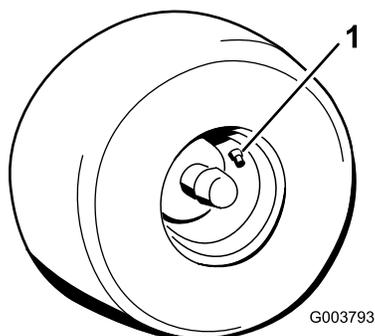


Figure 30

1. Valve

## Contrôle de la tension de la chaîne d'entraînement de l'aérateur

**Périodicité des entretiens:** Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Élevez l'avant de la machine pour accéder à la chaîne et bloquez la machine en place.

### **⚠ PRUDENCE**

Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.

Placez toujours une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.

**Important:** Ne soulevez pas l'arrière de la machine. Si vous soulevez l'arrière de la machine,

le moteur sera noyé et le filtre à air sera encrassé par l'essence.

3. Exercez une force de 4,5 kg sur la chaîne près de l'ouverture du cadre (Figure 31). Si la chaîne fléchit de plus de 6 mm, tendez-la comme suit :

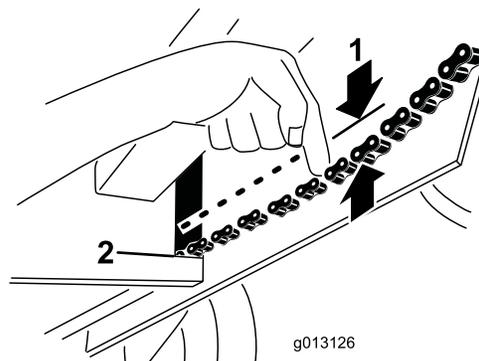


Figure 31

1. Flèche de la chaîne
2. Bas de l'ouverture du cadre

- A. Desserrez l'écrou qui fixe le pignon de tension de la chaîne (Figure 32).

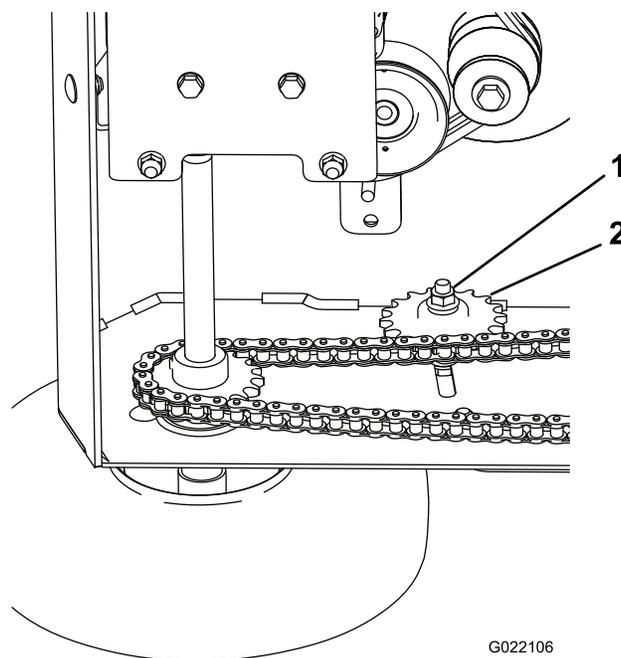


Figure 32

1. Écrou
2. Pignon de tension

- B. Appuyez sur le pignon de tension jusqu'à ce que la chaîne soit tendue et qu'elle fléchisse de 6 mm tout au plus lorsque vous exercez une force de 4,5 kg sur la chaîne.

**Important:** Assurez-vous que la chaîne ne touche pas le cadre à l'endroit de l'ouverture.

- C. Serrez l'écrou du pignon de tension à 40,6 Nm.

# Entretien des courroies

## Contrôle et réglage de la tension de la courroie

Périodicité des entretiens: Après les 25 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Élevez l'avant de la machine pour accéder aux courroies d'entraînement et bloquez la machine en place ; voir Basculement de la machine (page 15).

### ⚠ PRUDENCE

Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.

Placez toujours une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.

**Important:** Ne soulevez pas l'arrière de la machine. Si vous soulevez l'arrière de la machine, le moteur sera noyé et le filtre à air sera encrassé par l'essence.

3. Exercez une force de 4,5 kg sur un brin des courroies d'entraînement (Figure 33). Si les courroies fléchissent de plus de 6 à 13 mm, réglez la tension comme suit :

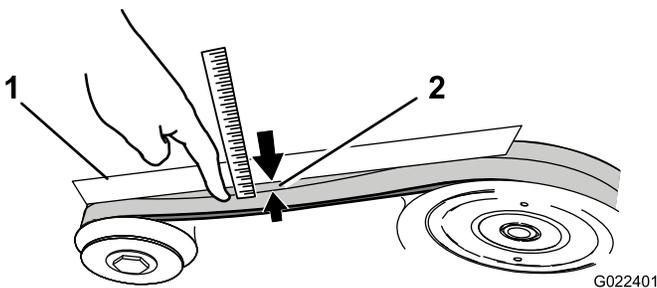


Figure 33

1. Bord droit
2. 6 à 13 mm

A. Desserrez l'écrou de blocage (Figure 34) sur le câble de traction.

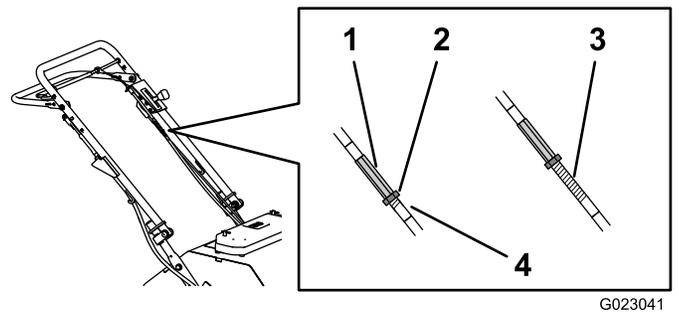


Figure 34

1. Raccord de câble
2. Écrou de blocage
3. Tension accrue (plus de filetage visible)
4. Tension diminuée (moins de filetage visible)

B. Réglez le raccord de câble (Figure 34) 3 mm à la fois, jusqu'à ce que le ressort du câble de traction (Figure 35) soit étiré d'environ 10 mm par rapport à sa position initiale (non étiré).

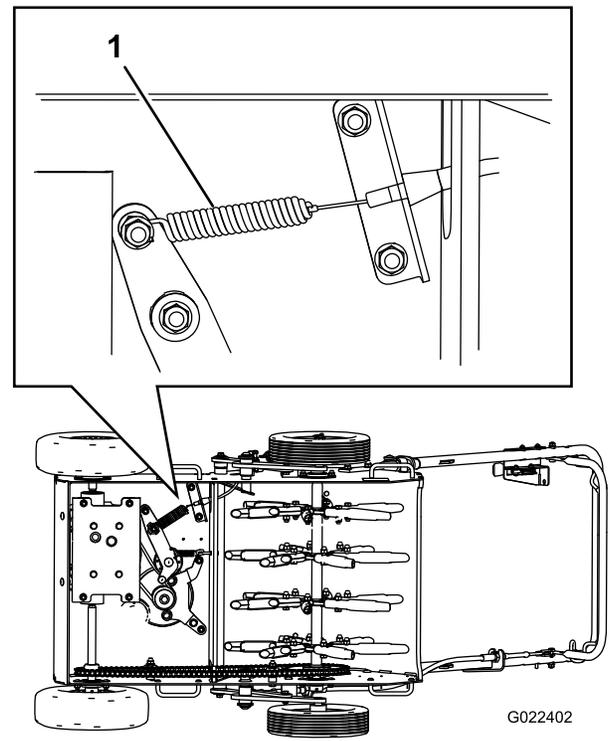


Figure 35

1. Ressort du câble de traction

Pour augmenter la tension de la courroie, tournez le raccord de câble dans le sens anti-horaire, afin d'exposer une **plus grande** partie du filetage. Pour réduire la tension de la courroie, tournez le raccord de câble dans le sens horaire, afin d'exposer une **plus petite** partie du filetage (Figure 34).

C. Serrez l'écrou de blocage pour fixer le raccord de câble.

# Entretien des louchets

## Contrôle et remplacement des louchets

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

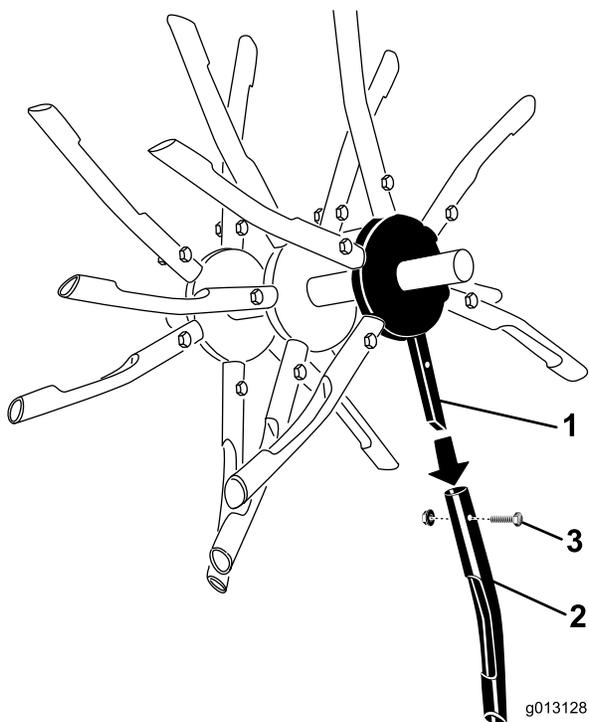
1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Élevez l'avant de la machine pour que les roues avant puissent bouger librement et bloquez la machine en place ; voir Basculement de la machine (page 15).

### **⚠ PRUDENCE**

**Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.**

**Placez toujours une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.**

3. Faites pivoter l'arbre de roue et vérifiez si les louchets sont usés ou endommagés.
4. Si un louchet est endommagé ou cassé, retirez l'écrou et le boulon qui fixent ce louchet à l'ensemble louchets (Figure 36).



**Figure 36**

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. Ensemble louchets | 3. Boulon et écrou |
| 2. Louchet           |                    |

5. Déposez le louchet et remplacez-le par un neuf. Vérifiez que le louchet neuf est tourné dans la même direction que les autres louchets sur l'ensemble.
6. Fixez le louchet neuf avec le boulon et l'écrou retirés précédemment, et serrez-les à 40,6 Nm.
7. Une fois que tous les louchets ont été inspectés et remplacés au besoin, abaissez la machine au sol.

# Remisage

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Nettoyez soigneusement toute la machine.  
**Important: La machine peut être lavée avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du moteur et de la transmission.**
3. Vidangez le réservoir à carburant comme suit :
  - A. Laissez tourner le moteur de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
  - B. Amorcez et remettez le moteur en marche.
  - C. Laissez le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de nouveau. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
4. Faites l'entretien du filtre à air ; voir Entretien du filtre à air (page 16).
5. Lubrifiez la chaîne et l'arbre ; voir Lubrification (page 15).
6. Vidangez et remplacez l'huile moteur ; voir Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 17).
7. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
8. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
9. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise.
10. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

## Remise en service après remisage

1. Vérifiez le couple de serrage des fixations.
2. Examinez la bougie et remplacez-la si elle est sale, usée ou fissurée ; reportez-vous au *Manuel d'utilisation* du moteur.
3. Montez la bougie en la serrant à la main, puis serrez la bougie de 1/2 tour supplémentaire si elle est neuve ; sinon, serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
4. Procédez aux entretiens requis voir ; Entretien (page 14).
5. Vérifiez le niveau d'huile moteur ; voir ? Contrôle du niveau d'huile moteur (page 7).
6. Remplissez le réservoir de carburant d'essence neuve ; voir Remplissage du réservoir de carburant (page 10).
7. Rebranchez le fil de la bougie.

# Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La commande du moteur est en position d'arrêt.</li> <li>2. La commande d'accélérateur est en position d'arrêt.</li> <li>3. Le fil de la bougie est débranché.</li> <li>4. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé.</li> <li>5. Le levier de commande de déplacement n'est pas au point mort.</li> <li>6. Le levier de dérivation du frein-moteur s'est détaché.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez la commande du moteur à la position de marche.</li> <li>2. Réglez la commande d'accélérateur en position Starter.</li> <li>3. Rebranchez le fil de la bougie.</li> <li>4. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.</li> <li>5. Relâchez le levier de commande et laissez-le revenir au point mort.</li> <li>6. Montez le levier de dérivation du frein.</li> </ol>
La machine vibre de manière anormale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il y a des boulons desserrés et/ou des pièces cassées.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrêtez immédiatement la machine et le moteur. Resserrez les boulons desserrés et remplacez les pièces cassées ou manquantes.</li> </ol>
La machine n'avance pas en côte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La courroie d'entraînement reliée à la transmission est détendue.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôlez et retendez la courroie de transmission.</li> </ol>
Les roues avant tournent mais pas les louchets.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La chaîne ou un pignon d'entraînement est cassé(e).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la chaîne ou le pignon cassé(e).</li> </ol>
Le moteur fume au démarrage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le moteur a été incliné en avant.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôlez le filtre à air et remplacez-le s'il est encrassé. Inclinez toujours la machine en arrière pour l'entretien.</li> </ol>
Le moteur a du mal à démarrer après le transport de la machine.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le robinet d'arrivée de carburant n'a pas été fermé avant le transport et le moteur est noyé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fermez toujours le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter la machine.</li> </ol>



## La garantie Toro

SWS  
Rénovation  
des pelouses  
et  
entretien des arbres

Garantie limitée (voir les périodes de garantie ci-dessous)

### Conditions et produits couverts

The Toro® Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, certifient conjointement que les produits Toro ci-dessous ne présentent aucun défaut de matériau ou vice de fabrication.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Rénovation des pelouses	
Aérateur à conducteur marchant	1 an
• Moteur	2 ans
Aérateur à conducteur debout	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
	1 an, pièces seulement
• Moteur	2 ans
Déchaumeuse	1 an
• Moteur	2 ans
Semoir de pelouse	1 an
• Moteur	2 ans
Entretien des arbres	
Fenduse de bûches	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
	1 an, pièces seulement
• Moteur	2 ans
Broyeuse de souches	1 an
• Moteur	2 ans
Déshiqueur de broussailles	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
	1 an, pièces seulement
• Moteur	3 ans

Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, main-d'œuvre et pièces compris.

### Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit\*\* :

1. Demandez à un concessionnaire-réparateur agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le concessionnaire le plus proche, consultez notre site web à [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Sélectionnez « Points de vente » puis « Entreprises » sous type de produit. Vous pouvez aussi appeler gratuitement le numéro suivant.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

SWS Customer Care Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
Numéro vert : 888-384-9940

\*\*Les clients de location autorisés par Toro qui ont achetés les produits directement auprès de Toro et ont signé le contrat client de location Toro ont la possibilité d'effectuer leurs propres travaux dans le cadre de la garantie. Consultez le portail de location de Toro pour en savoir plus sur les procédures de présentation électronique de réclamation en vertu de la garantie ou téléphonez au numéro gratuit ci-dessus.

### Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro achetés hors des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à Toro Warranty Company.

**Droits des consommateurs australiens :** Les consommateurs australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens soit à l'intérieur de l'emballage soit chez leur concessionnaire Toro local.

### Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (« Pièces de rechange ») seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés
- Les défaillances du Produit dues au non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du produit, notamment mais pas exclusivement courroies, lames, louchets, bougies, pneus, filtres, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les éléments sujets à usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, l'usure des surfaces peintes, les autocollants rayés, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

### Conditions générales

La réparation par un réparateur agréé ou une entreprise de location agréée est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.**

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.